

Contact

08033532681 (Home)
wandele29@gmail.com

www.linkedin.com/in/yéwándé-adéjoké-olúwájọbí-àbẹ̀bíiyorùbá-mniti-5b623457 (LinkedIn)

www.proz.com/profile/2377991
(Personal)

www.translatorscafe.com/cafe/member334878.htm (Personal)

www.instagram.com/abebiiyoruba/
(Personal)

Top Skills

UIX

Administration

Interpretation

Languages

English

Yoruba

Certifications

Introduction to Journalism

Customer Service: Managing
Customer Expectations

Diploma in Customer Service -
Revised 2017

Communication Skills - Group Work
and Networking

Health Systems

Publications

Bakassi women since ICJ judgement

Yéwándé Adéjoké Olúwájọbí (Àbẹ̀bíiyorùbá) MNITI

Yorùbá Language | Communications | Customer Service |
Administrative Support | Cultural Protection and Safeguarding.
Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Summary

An expert with over 10 years of experience handling communications (inbound), customer service operations, social media management and content creation.

A Yorùbá Language Consultant with an active command of English and Yoruba (read/write/speak) and over 7 years' hands-on experience with multinational clients who is well versed in providing system-wide translation services to facilitate communication and is able to adhere to interpretation standards and conforming to the code of ethics with hands on experience in providing both written and oral translation and interpretation services between parties. I have worked alongside others in the building of translation apps in Yorùbá Language and i am excellently familiar with the usage of a lot of apps and CAT Tools. A tested and proven force to reckon with in UI/UX.

Having been in Media and Communications for over 6 years, I have been able to communicate successfully with different audiences: customers, investors, suppliers, internet community, the press among others. I am committed to deliver excellent content through as many communication platforms as possible and respond accordingly to the feedback received.

Experience

NTA- Nigerian Television Authority

Communicator: News Reporter, Translator, Script Writer

April 2021 - Present (2 years 5 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

- Translation of news, articles and media on different fronts and topics e.g Politics, Finance, Medicals etc from English to Yorùbá Language and vice versa

- Presenting programmes in English and Yorùbá
- Reporting News and events in English and Yorùbá
- Writing reports, scripts, articles and features in English and Yorùbá
- Directing news and programmes
- Editing News and Programmes using Adobe Premiere Pro, Canva, Kinemaster, Adobe After Effects ETC.

Wordminds

Senior Communications Consultant (Yorùbá)

October 2022 - Present (11 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

English < > Yorùbá Translation

NIGERIAN INSTITUTE OF TRANSLATORS & INTERPRETERS (NITI)

Assistant Secretary General

October 2022 - Present (11 months)

Nigeria

Maintain effective and efficient office procedures to support the smooth operations of the organization

Provide competitive policy advice and offer innovative thinking and fresh insights for

consideration by the Secretary-General.

Ensure there is efficient and confidential administrative support for the organization

Tiisha Technologies

Content Management Specialist (Yorùbá)

May 2022 - Present (1 year 4 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Content Creation in different areas like Finances, Accounting, Media, Medicals, Construction, Education, Culture and Identity, etc.

FACTCHECKHUB

Yorùbá Language Specialist

February 2021 - Present (2 years 7 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

- Translation of scripts and documents on different aspects E.g Finance, Political, Social, Geographical etc from English to Yoruba and vice versa.
- Reviewing and editing other translations.

- Voice over of translated scripts in English and Yoruba

Translated

Yorùbá Language Specialist

August 2018 - Present (5 years 1 month)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

English < > Yoruba Translation in different areas of expertise e.g Marketing, Finance, Accounting, Statistics, Legal, Media, Weather and Geography

NaTakallam

Yorùbá Translator

March 2023 - Present (6 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Translation, Editing and proofreading of English < > Yoruba on project Kolibri in CrowdIn

Digital Public Square

Nigerian Language Specialist

February 2023 - Present (7 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Providing Translation Services for International Projects Designed to Raise Awareness and Strengthening Resilience of Civil Society to Online Disinformation.

Appen

Yorùbá Language Specialist

December 2019 - Present (3 years 9 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

English < > Yorùbá Translation

SOFRECO

Junior Short - Term Language Expert (Yorùbá)

February 2021 - Present (2 years 7 months)

France

Provision of Yoruba Language Translation Service in support of the Nigeria Climate Change Response Programme (NCCRP)

African Poems

Yorùbá Content Creator

June 2018 - Present (5 years 3 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Transcription and Translation of Yoruba Audios to English Language

<https://africanpoems.net/praise/alade-oyo/>

<https://africanpoems.net/praise/ogbomoshol/>

<https://africanpoems.net/modern-poetry-in-oral-manner/mr-wayogamist/>

@abebiiyoruba

Yorùbá Language Consultant

April 2013 - Present (10 years 5 months)

Nigeria

Simultaneous, Consecutive and Bilateral Interpretation to and from Yoruba language for ECOWAS, USAID and RCCG.

DUX Translations

Yorùbá Translator

April 2018 - Present (5 years 5 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

English < > Yorùbá Translation

Tomedes

Senior Communications Specialist (Yorùbá)

November 2021 - January 2023 (1 year 3 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

English < > Yorùbá Translation

Midlocalize

Yorùbá Translator

October 2020 - December 2022 (2 years 3 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Translation

Editing

Proofreading

SeproTec Multilingual Solutions

Yorùbá Translator

April 2020 - December 2022 (2 years 9 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Language service from English to Yoruba and vice versa

Geo Language Services Ltd

Yorùbá Translator

February 2019 - November 2022 (3 years 10 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

English < > Yorùbá Translation.

ALM Translations

Yorùbá Translator

September 2022 - October 2022 (2 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Language Services

Meridian Linguistics Ltd.

Yoruba Translator

September 2022 - September 2022 (1 month)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

English < > Yoruba Translation

Planet-Tongue

Yorùbá Translator

December 2020 - September 2022 (1 year 10 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Translation

Sri Sai Translations

Yorùbá Translator

July 2021 - August 2022 (1 year 2 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Translation

Argo Translation

Yorùbá Translator

September 2021 - May 2022 (9 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Language Services

Brightlines Translation Limited

Yorùbá Translator

February 2022 - March 2022 (2 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Translation

Innovations for Poverty Action

Data Collector : Phone Communicator

November 2020 - March 2021 (5 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

- Making phone calls to numbers randomly generated on the system about the gendered effects of COVID19 in English, Yoruba and Pidgin English.
- Translation of the questionnaire from Yoruba Language to English Language
- Uploading reports to SurveyCTO after each completed call

db Group Business Solutions

Yorùbá Translator

October 2020 - December 2020 (3 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Translations

DevTech Systems, Inc.

Data Collector - Phone Communicator

September 2020 - September 2020 (1 month)

Federal Capital Territory, Nigeria

- Making phone contact with sampled Activity beneficiaries and recording responses on structured questions and transcribing the phone interview into notes verbatim;
- Receiving feedback from the evaluation team on notes developed and incorporating necessary changes; and
- Uploading transcribed notes to DevTech's SharePoint database

Marie Stopes International

Contact Center Team Lead (Yorùbá)

February 2018 - July 2020 (2 years 6 months)

59, Anthony Enahoro Street, Off Okonjo - Iweala Road, Utako District, FCT, Abuja

Guidance and Counselling on and about Family Planning and Family Planning Methods, cervical cancer, Contraceptives, Post Abortion Care, Sexual Reproductive Health Issues, Pregnancy issues etc.

Receive and attend to all incoming calls

Manage and resolve clients' complaints

Escalate sensitive issues or subject matters to the contact center manager

Route calls to appropriate clinics or qualified MSION personnel

Document all call information according to standard operating procedures

Recognize, document, and alert the contact center manager or contact center team of trends in customer calls

Complete call logs and reports

Refer all sensitive health-related questions to contact center

Manage initial complaints and queries and escalate where necessary

Compile monthly call centre progress report to immediate supervisor and other concerned within MSION

Johns Hopkins Center for Communication Programs

Yorùbá Language Consultant

July 2019 - February 2020 (8 months)

Federal Capital Territory, Nigeria

Translation of scripts, banners, flip charts etc from English Language to Yorùbá Language.

Phrase9 Translation Agency

Yorùbá Translation

August 2019 - August 2019 (1 month)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Translations

Oncall

Yorùbá Translator

February 2019 - April 2019 (3 months)

Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Translation

Egun Translation

Universal Language Service, Inc.
Yorùbá Translation
June 2018 - November 2018 (6 months)
Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Language tasks

Lingual Consultancy Services | Translation Agency in Germany |
France | USA | India | Myanmar
Yorùbá Translator
March 2018 - October 2018 (8 months)
Abuja, Federal Capital Territory, Nigeria

Yorùbá Localization

Salem Ventures
Admin Manager
November 2015 - January 2018 (2 years 3 months)
Nigeria

- Made travel arrangements, including booking hotels and arranging for transportation.
- Coordinated meetings and ensure that conference room is ready for in-house meetings.
- Hired, trained, and supervise administrative staff members.
- Worked to improve overall office productivity.
- Prepared staff schedules and ensure timely pay disbursements.
- Served as liaison between senior management and clients.
- Worked to streamline flow of interoffice communications.

Unity Bank Plc
Branch Operations officer
August 2014 - November 2015 (1 year 4 months)
ALLEN IKEJA

- # Receive and count cash at the beginning and at the closing of shifts
- # Identify customers, validate, and cash checks
- # Receive cash and checks for slip deposit
- # Process cash and check withdrawals
- # Balance cash and check transactions at the closing of each shift
- # Answer inquiries relating to current and savings accounts, as well as on other bank related products
- # Open new accounts.

Ezersplace Translations

Yorùbá Consultant

January 2014 - August 2015 (1 year 8 months)

Nigeria

Interpreting from English <> Yoruba

Transcribing and localizing documents in English <> Yoruba

Subtitling local and international videos in English <> Yoruba

Interpreting from Pidgin to English <> Yoruba

Teaching Yoruba Sunday School class

Fidelity Bank PLC

Service Executive - Inbound Communications

January 2014 - August 2014 (8 months)

Victoria Island, Lagos

Handling a customer's call professionally, with emphasis on empathy, swift identification / categorization of complaint, and courteous completion of call.

Bringing difficult call situations like abusive calls to the attention of a team leader/supervisor.

Holding sacrosanct privacy of customer's data and or information that is elicited during the call.

Communication through the phone

Inbound communication on products and services

Real time online monitoring of credit cards

Credit and debit cards

Internet banking

Mobile banking

Resolution of customer's queries

Compiling of team's daily report

ATM downtime resolution

Sterling Business Research And Consulting

Qualitative Officer

February 2013 - April 2014 (1 year 3 months)

Ikeja, Lagos

Conducting field interviews.

Transcribing cassettes.

Proof reading and editing documents

Translating documents from English language to Yoruba Language and from Yoruba Language to English Language.

Shongai Packaging Industry Limited
Confidential Secretary
May 2013 - December 2013 (8 months)
Abeokuta Ogun State

Sending and Receiving Mails.
Sending and Receiving of Couriers.
Making and Receiving Calls.
Typing of all Documents.
Preparing Proforma Invoice and Overseas Purchase Order.
Scanning and Sending Mail, Documents to our Head-office.
Recording of all Invoices.
Filing Documents and arranging them accordingly.
Checking of correspondences and reply promptly.
Typing of Minutes of Meetings.

BJSS Kpansia, Yenegoa
Teacher(corp member)
November 2011 - October 2012 (1 year)
Yenegoa, Bayelsa state

Teaching a class of 200 JSS2 students English Language.
Setting examination questions
Marking scripts and recording scores in their dossiers

NYSC, Editorial Board CDS, Bayelsa state
Member
November 2011 - October 2012 (1 year)
Member Orientation camp broadcasting service (OBS),

Education

Obafemi Awolowo University
Bachelor of Science (B.Sc.), International Relations · (2006 - 2010)

Adeniran Ogunsanya College of Education, Ijanikin
NCE, English - Yoruba Language Education · (2004 - 2006)

Lagos State Model college Meiran
SSCE, WASSCE · (1997 - 2002)

GHEL (Global health e-learning Center)

